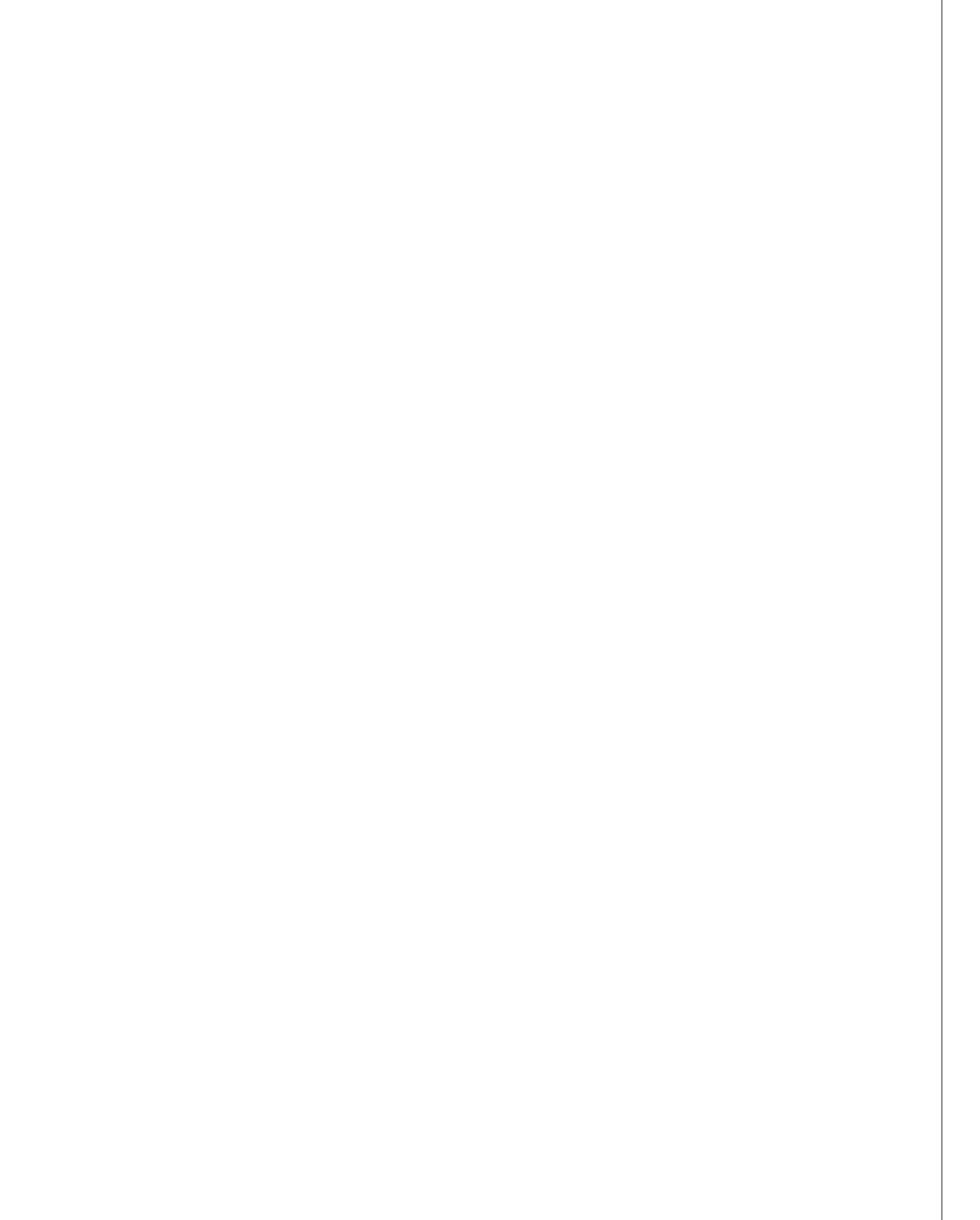
ALLA SCOPERTA DELLE MERAVIGLIE DELLA PROVINCIA DI SIENA

Un progetto di Chiara Viani e Filippo Dei



DISCOVERING THE BEAUTIES OF THE PROVINCE OF SIENA

A project by Chiara Viani and Filippo Dei



INTRODUZIONE AL PROGETTO

L'idea è partita dal voler valorizzare il territorio della provincia di Siena, collegandoci anche al progetto del servizio civile di cui abbiamo fatto parte intitolato "Borghi da Riscoprire". All'interno del progetto troviamo alcune delle città che fanno parte della provincia di Siena, che hanno deciso di aderire.

E' stato realizzato un piccolo libretto formato A5 da poter pubblicare in formato digitale online in .pdf, oppure da stampare in formato cartaceo.

Le pagine del libretto sono state realizzate seguendo tutte la stessa impostazione, dedicando ad ogni città due pagine con le informazioni principali, i contatti per avere maggiori informazioni e delle foto caratteristiche che rappresentano al meglio la città.

Lo scopo di questo progetto è la pubblicizzazione anche delle più piccole città, in modo di farle conoscere di più e incrementare il turismo.

INTRODUCTION TO THE PROJECT

Our idea of promoting the territory of the province of Siena was connected to the project of the civil service we were part of "Borghi da riscoprire" (Villagges to rediscover).

In it, we have included some smaller towns in the province of Siena which agreed to join our project.

We created a small A5 format booklet that can be published online in a .pdf digital format or printed on paper.

The pages of the booklet have all been created following the same default setting, dedicating two pages to each village or town with the main information, contacts for additional requests and photos that best represent these towns.

The purpose of this project is to advertise even the smallest village, in order to raise interest in these places and increase tourism.

Chi sono le Pro Loco?

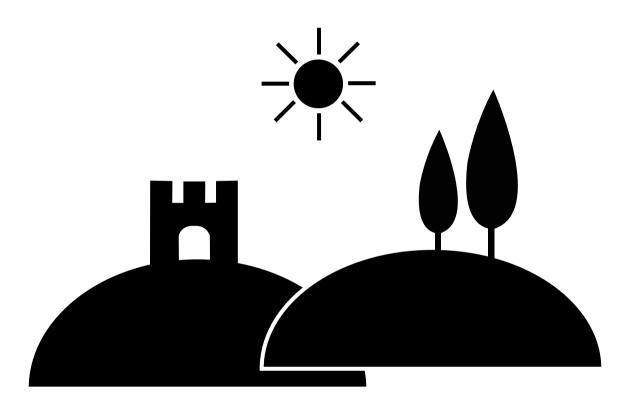
Le Pro Loco (termine che deriva dal latino e significa "a favore del luogo") sono delle associazioni culturali di volontari che si occupano della promozione e valorizzazione del proprio territorio e del proprio paese. Dal significato del termine "genius loci", queste organizzazioni mettono in evidenza quel particolare legame storico-culturale che rende unico e immediatamente riconoscibile il luogo dove esercitano la loro attività.

In Italia, attualmente, sono presenti migliaia di Pro Loco, ma la prima è nata nel 1881 a Pieve Tesino, in Trentino - Alto Adige.

Le iniziative svolte dalle Pro Loco mirano alla valorizzazione del proprio territorio per renderlo fruibile al turista ed anche agli abitanti residenti.

La loro attività spazia dal turismo, alla cultura, all'ecologia, alle attività sociali e sportive.

Tra le attività tipiche possiamo trovare: promozione di prodotti tipici enogastronomici, valorizzazione dell'artigianato locale, conservazione delle tradizioni popolari ed eventi; assistenza e informazione turistica; tutela e salvaguardia del patrimonio artistico - storico - architettonico - culturale e ambientale.



Who are the Pro Loco?

Pro Loco is a term that comes from the Latin and means "in favor of the place". They are cultural associations of volunteers that deal with the promotion and enhancement of the town or city they operate and its territory. From the meaning of the term "genius loci", these organizations highlight that particular historical and cultural link that makes the place where they carry out their activity unique and immediately recognizable.

Currently, in Italy, there are thousands of offices, but the first Pro Loco office opened in 1881 in Pieve Tesino, in Trentino - Alto Adige.

The activities carried out by the Pro Loco aim to enhance their territory, to make it accessible to tourists and also to its inhabitants. They range from tourism, culture, ecology, social and sports activities.

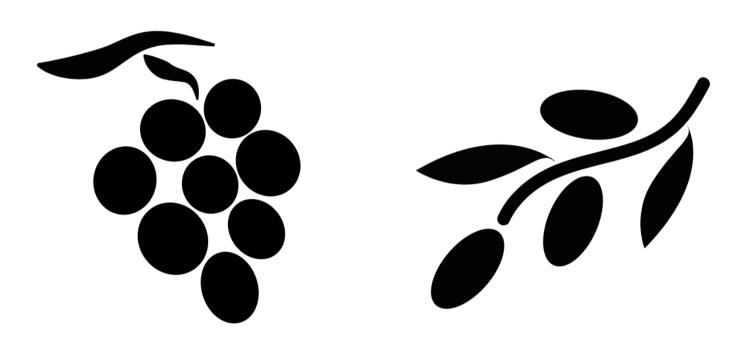
Other typical activities include: promotion of typical food and wine products, enhancement of the local arts and crafts, conservation of popular traditions and events; tourist information and assistance; preservation and protection of the artistic, historical, architectural, cultural and environmental heritage.

Che compito svolgono gli Uffici Turistici?

Gli uffici di Promozione Turistica sono enti regionali che hanno il compito di fornire informazioni e strumenti disponibili al visitatore per migliorare la sua esperienza di viaggio, influenzando positivamente l'immagine della destinazione turistica.

I principali servizi offerti dagli Uffici Turistici sono la promozione e la propaganda delle risorse turistiche locali, l'accoglienza, l'assistenza ai turisti tramite gli uffici di informazione e in particolare forniscono informazioni come:

- materiale informativo (per esempio mappe, brochure, souvenir, elenchi di aziende registrate e altra documentazione di interesse);
- dati di contatto dei fornitori di servizi turistici;
- attrazioni (luoghi, eventi);
- attività di interesse e altre notizie utili per i turisti.



What does the Tourist Office do?

The Tourist Promotion Offices are regional istitutions that give information and provide tools to the visitors in order to improve his/her travel experience positively influencing the image of the tourist destination.

The main services offered by the Tourist Offices are the promotion and the propaganda of the local tourism resources, hospitality and assistance to the tourist through the information offices. In addition, they provide:

- -informative material (for example maps, brochure, souvenir, lists of recorded companies and other useful documentation);
- contact details on tourist service suppliers;
- a list of attractions (places of interest, events);
- important activities and more useful news for the tourists.

Mappa della provincia di Siena

_

Map of the province of Siena



Indice - Index

Casole		•	page 08 - 09
Celle sul Rigo .			page 10 - 11
<u>Cetona</u>			page 12 - 13
<u>Chiusi</u>			page 14 - 15
Montalcinello .			page 16 - 17
Monteriggioni .			page 18 - 19
<u>Murlo</u>			page 20 - 21
<u>Piancastagnaio</u>			page 22 - 23
Radda in Chianti			page 24 - 25
San Gimignano			page 26 - 27
Sinalunga	•		page 28 - 29
Sovicille			page 30 - 31
<u>Torrenieri</u>			page 32 - 33



Il suggestivo borgo di Casole presenta un impianto medievale ma le sue origini risalgono probabilmente già alla fine del IV secolo a.C., come attestano i reperti archeologici raccolti presso il Museo Civico Archeologico e della Collegiata. Nell'attuale centro storico, sulla via principale, che originariamente metteva in comunicazione Porte ai Frati a nord e Porte Rivellino a sud (entrambe scomparse), si profilano gli edifici più importanti: l'antica Collegiata di Santa Maria Assunta, in origine una pieve in stile romanico; il Palazzo dei Priori che presenta un'interessante facciata arricchita da numerosi stemmi; la Rocca, imponente struttura difensiva medievale dotata di una massiccia torre quadrangolare, oggi sede del Comune. Posta su una piccola altura, a poche centinaia di metri da Casole, è situata la Chiesa di San Niccolò. Nel perimetro orientale del circuito murario medievale, si conservano ancora due torri circolari costruite nel 1481 da Francesco di Giorgio Martini, notissimo artista e massimo architetto militare del Rinascimento.

The suggestive town of Casole presents a medieval structure, but its origins probably date to the end of the fourth century b.C., as evidenced by archeological findings shown in the Civic Archeological Museum of the Collegiata(Cathredral). In today's historic center, on the main road that once connected the two city gates, Porta ai Frati, the north gate, to Porta Rivellino, the south gate (both of them now lost), there are some of the most important buildings: the ancient Collegiate Church of Santa

\sim Eventi Annuali \sim

Lunedì di Pasqua | Mercatino di Pasquetta

Terzo week-end di Maggio | Casole Fiorita

Terzo week-end di Giugno | Casole Film Festival

Seconda settimana di Luglio | Palio di Casole d'Elsa

20 Luglio - 10 Agosto | Casole classica

11 e 12 Settembre | Festa della Madonna a Mensano

4 - 5 - 11 - 12 Settembre | Sagra del Fungo

21 Dicembre e 1 - 2 - 6 Gennaio | Presepe vivente

\sim Annual Events \sim

Easter Monday | Easter Monday local market

3rd week-end of May | Flowery Casole

3rd week-end of June | Casole's Film Festival

Second week-end of July | Palio of Casole d'Elsa

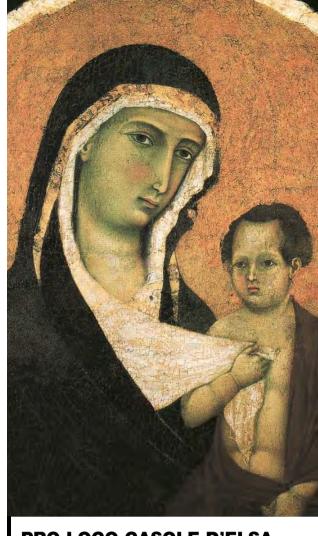
July 20th - August 10th | Classical Casole

Last week-end of August | Alberai's fair

September 11th - 12th | Madonna a Mensano's fair

September 4th - 5th - 11th - 12th | Mushroom Festival

December 26th and January 1th - 2th -6th | Live Nativity scene



PRO LOCO CASOLE D'ELSA

Piazza Lucchetti, 1 Casole d'Elsa (SI)

Telefono: +39 0577 948705

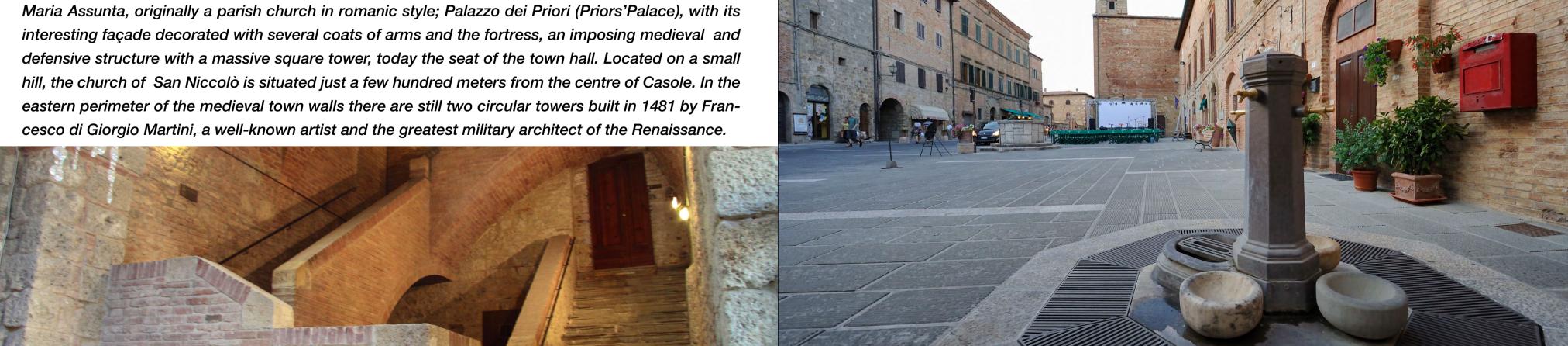
E-mail: prolococasole@hotmail.it

Sito web: www.mycasole.it

Facebook: Pro loco Casole d'Elsa

Facebook: Comune Casole d'Elsa

Instagram: Comnune Casole d'Elsa





Celle sul Rigo è un piccolo borgo situato nella parte meridionale della Provincia di Siena. Il nome del paese pare possa derivare da celle sacre o vinarie come dimostrato dalla presenza sotto il borgo di numerose grotte, ora utilizzate come cantine e che durante la guerra offrirono protezione agli abitanti. Entrando dalla porta principale si nota la particolare struttura urbanistica del paese: vie parallele collegate ad una grande piazza, costeggiata da una bellissima passeggiata panoramica e dalla Torre Campanaria, monumento di pregio risalente alla fortificazione del "castrum cellis", abitato fortificato databile anteriormente al Novecento. Nella celebre Piazza della Cisterna si trova una splendida fattoria cinquecentesca. Tra i monumenti da visitare, la Chiesa di San Paolo Converso, patrono del paese, risalente al XIII secolo, la Chiesa di San Giovanni e l'antico teatro della società filarmonica, che offre ancora la possibilità di assistere ai concerti della banda locale. Nella via principale, a lui dedicata, si distingue la casa in cui visse da giovane il noto poeta Giosuè Carducci. Nei pressi dell'antica porta principale possiamo contemplare uno degli scorci più suggestivi della Toscana con lo sfondo dell'Amiata a sinistra, al centro la fortezza di Radicofani e a destra il Monte Cetona.

Celle sul Rigo is a small town situated in the southern part of the province of Siena. The name of the village apparently comes from the sacred cellars or, perhaps, from wine cellars as demostrated by the presence under the village of large number of caves, now used as cellars, that during the war offered protection to the inhabitants. Entering from the main gate, the peculiar urban structure of the village is clearly visible: parallel streets connected to a big square, near a beautiful panoramic walk and the Torre Campanaria (bell tower), a monument of great value dates back to the fortification of the "castrum cellis", a fortified structure built before the XVIII century. In the renowned Piazza della Cisterna, there is a well preserved sixteenth century farmhouse. The most important monuments are: the church of San Paolo Converso, the patron saint of the town, dating back to the thirteenth century; the church of San Giovanni and the ancient theatre of the philarmonic company which still offers the possibility to attend the concerts of the local band. On the main street of the town dedicated to Giosuè Carducci and which bears his name, there is the house where the well-known poet lived when he was young. Near the main gate, people can enjoy one of the most suggestive Tuscan views: on the left, Mount Amiata, in the background, the fortress of Radicofani and on the right, Monte Cetona.



\sim Eventi Annuali \sim

Ultimo fine settimana di Maggio | Sagra dei Pici

Agosto | "Celle a Cena"

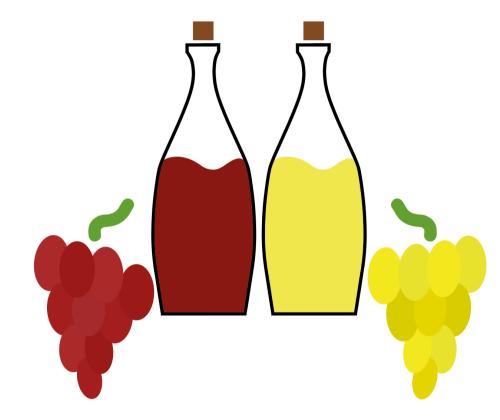
Agosto | "Il Palio del cacio"

10 Agosto – Notte di San Lorenzo | Si aprono le Cantine, visitabili a piacimento, compresa degustazione di vino da antiche botti. Alla fine della serata una giuria di enologi assegna un premio al miglior vino bianco e rosso d'annata prodotto dalla migliore cantina Cellese.

Fine Dicembre - Inizio Gennaio | Feste Natalizie

Febbraio | Carnevale

Un giorno nel periodo di Primavera | "Scarpinata Cellese"



\sim Annual Events \sim

Last week-end of May | Festival of Pici (Local typical pasta)

August | "Celle a Cena"

August | "Il Palio del cacio"

August 10th – Saint Lawrence Night | The wine cellars are open and the visit includes a wine tasting of wine stored in antique barrels. At the end of the event a jury of oenologists assign a reward to the best white and red vintage wine, produced from the best Cellese wine cellar.

End of December - Beginning of January | Christmas holidays

February | Carnival

One day in Springtime | "Scarpinata Cellese"



ASSOCIAZIONE PRO LOCO CELLE SUL RIGO

Piazza Garibaldi, 14 Celle Sul Rigo (SI)

Email: info@prolococelle.it

Email: prolococellesulrigo@outlook.it





Cetona è un piccolo comune che si trova all'estremo sud della Provincia di Siena, al confine con il Lazio. Nel centro possiamo ammirare l'ex Chiesa della Ss. Annunziata, costruita nel XIV secolo, dove sull'altare è posta la tela con l'Annunciazione del 1648.

La struttura attualmente ospita manifestazioni culturali e spettacoli e nell'ex sagrestia è ubicato l'Ufficio comunale di informazione e accoglienza turistica. Realizzato intorno alla metà del XVI secolo, il Palazzo Minutelli ospita lo Studio Balestrieri, uno spazio con dipinti, stampe, fotografie, documenti e cimeli originali dedicato al pittore cetonese vincitore, nel 1900, della medaglia d'oro nella sezione italiana all'Esposizione Universale di Parigi con la famosa opera Beethoven.

Il Museo Civico per la Preistoria del Monte Cetona, istituito nel 1990, documenta le varie fasi del popolamento umano nel territorio che gravita intorno al Monte Cetona, a partire dal Paleolitico fino alla fine dell'Età del Bronzo. Strettamente collegato al museo è il Parco Archeologico Naturalistico di Belverde: dove è possibile visitare alcune delle cavità che si aprono nel travertino, e situato poco distante troviamo L'Archeodromo di Belverde, un percorso didattico creato per completare ed integrare la visita al Museo e al Parco.

Cetona is a small village located in the far South of the district of Siena, on the border with Lazio. In the historic center, people can visit the Church of Ss. Annunziata, now deconsacreted, built in the fourteenth century. On the altar there is a beautiful painting of the Annunciation painted in 1648. The building currently hosts cultural events and shows and the Municipal Tourist Information Office is located in the former sacristy. Built around the middle of the sixteenth century, the Palazzo Minutelli hosts the Balestrieri Studio, a space containing paintings, prints, photographs, original documents and relics dedicated to the Cetonese painter who, in 1900, won the Gold Medal in the Italian section of the Universal Exhibition in Paris with his famous work: "Beethoven".

The Civic Museum of the Prehistory of Mount Cetona documents the various phases of human settlement in the area around Mount Cetona from the Paleolithic to the Bronze Age. The Belverde ArIl territorio, come in altri comuni della provincia di Siena, è area di produzione della Docg Chianti Colli Senesi. Le caratteristiche di questo vino sono molto simili a quelle del Chianti Classico: la differenze, invece è avvertibile nella minore potenza e struttura generale.

L'altitudine, compresa fra i 350 e i 600 metri, la lontananza dal mare, le caratteristiche chimico-fisiche del suolo assicurano un ambiente particolarmente favorevole alla coltivazione dell'olivo. Le varietà d'olivo si dividono in: frantoio, olio fruttato, lievemente piccante e di colore intenso, correggiolo, simile alla varietà frantoio e leccino, olio leggermente fruttato e tendente al dolce. Di notevole importanza sono anche il moraiolo: olio con un lieve sapore erbaceo e il pendolino. La raccolta compresa nel periodo tra Ottobre e Novembre avviene a mano e con l'ausilio di reti e agevolatori meccanici, direttamente dalla pianta con la tecnica della "brucatura".

The territory, as many others districts of the province of Siena, is home to the Docg Chianti Colli Senesi production. The characteristic of this wine are very similar to those of Chianti Classico: the difference in taste, on the contrary, is in a less strong and general body. The elevation, between 350 and 600 meters, the distance from the sea and the chemical and phy-sical characteristics of the ground ensure an environment particularly favourable to the olive oil cultivation. The types of olive tree and consequently the olive oil, are divided in: frantoio, with a fruity, slightly spicy taste and intense colour of the olive oil; correggiolo, similar to the frantoio tipology and leccino, an olive oil with a slightly fruity taste tending to the sweet. Of great importance there are also moraiolo, an olive oil with a light herbaceous taste and the pendolino. The olive harvest takes place in the period between October and November. It is done hand with the help of nets, sometimes with mechanical facilitators, following the technique of the "brucatura".



UFFICIO IAT CETONA

Piazza Garibaldi, Cetona (SI)

Telefono: +39 0578 239143

E-mail: turismo@comune.cetona.si.it

Sito web: www.vivicetona.it

Facebook: Ufficio Turistico Cetona

Museo di Cetona

Via Roma, 37 Cetona (SI)

Telefono: +39 0578 269416

Cooperativa II Labirinto

Telefono: +39 338 6827859

Telefono: +39 348 5226337

E-mail: mail@labirinto.info

Sito web: www.labirinto.info

Facebook: Cooperativa II Labirinto





Chiusi, situata nell'estremo Sud della provincia di Siena, è una città che offre numerosi luoghi di interesse di tipo storico-archeologico, naturalistico ed enogastronomico.

Una delle mete più note è il Museo Nazionale Etrusco, uno dei più importanti in Italia, la cui collezione presenta pezzi di grande pregio, con oggetti che vanno dal periodo dell'età del Bronzo ai Longobardi. Molto importanti sono anche la Cattedrale di San Secondiano, risalente al VI Secolo d.C., il museo della cattedrale, suddiviso in quattro sezioni che raccolgono reperti di epoca paleocristiana, medievale e moderna, e il museo civico-la città sotterranea, dove è presente la collezione epigrafica più grande al mondo, che conta 300 urne e 200 tegole tombali e dove è possibile godere della bellissima veduta sul famoso laghetto sotterraneo.

Fuori dal centro si possono visitare le tombe etrusche della necropoli di Poggio Renzo: La Tomba della Pellegrina, La Tomba del Leone e la Tomba della Scimmia; e il suggestivo Lago di Chiusi, che occupa un posto di spicco nel settore ambientale.

Located in the South of the province of Siena, Chiusi is a famous city for its historical heritage, archeological sites, environmental landscapes and enogastronomic resources.

One of the most interesting tourist attractions is the National Etruscan Museum, which is also among the most important Etruscan museums in Italy, whose collection shows pieces of great value, with archeological findings from the Bronze Age to the Lombards.

Other important places to see are the Cathedral of St. Secondiano, dating back to the 6th century, the Cathedral Museum, which is divided into four section displaying valuable objects belonging to Paleo-Christian, medieval and modern times, and the Underground City (the town museum), that exhibits the largest collection of Etruscan funerary epigraphs in the world with its 300 urns and 200 graves. From there, people can enjoy the view of the famous underground pond.

\sim Eventi Annuali \sim

2 Giugno | Fiera della Stazione

Ultima settimana di Giugno | Tria Turris - Festa medievale

3 Luglio | Festeggiamenti S. Mustiola - Festa patronale

Metà Luglio | Lars Rock Fest - Festival musicale con artisti internazionali

Ultima settimana di Luglio | Slow beer - Manifestazione dedicata al mondo delle

birre artigianali in collaborazione con Slow Food

1° settimana di Agosto | Festival Orizzonti - Festival Teatrale e delle arti

Ultima settimana Agosto/prima di Settembre | Ruzzi della conca - Festeggiamenti patronali e "disfida della Palla al bracciale"

Ultima settimana di Settembre | Festa dell'Uva e del Vino - Festa tradizionale con degustazione dei migliori vini italiani e spettacoli.

8 Dicembre | Fiera della Stazione

\sim Annual Events \sim

2 June | Station Fair

Last week of June | Tria Turris - Medieval festival

3 July | Celebrations S. Mustiola - Patronal feast

Mid July | Lars Rock Fest - Music festival with international artists

Last week of July | Slow beer - Event dedicated to the world of craft beers in colla-

boration with Slow Food

1st week of August | Orizzonti Festival - Theater and Arts Festival

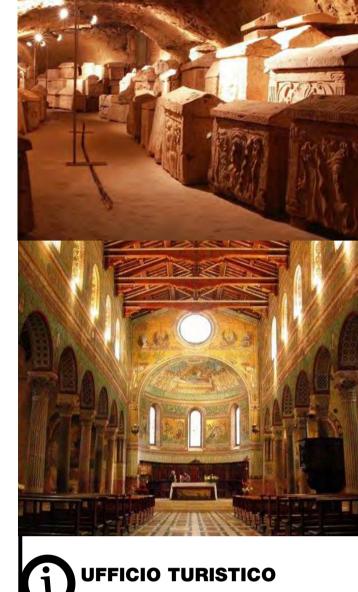
Last week August/before September | Ruzzi della Conca - Patronal celebrations

and "challenge of the ball on the bracelet"

Last week of September | Grape and Wine Festival - Traditional festival with tasting

of the best Italian wines and shows

December 8th | Fiera della Stazione, The Station Fair



PRO LOCO CHIUSI

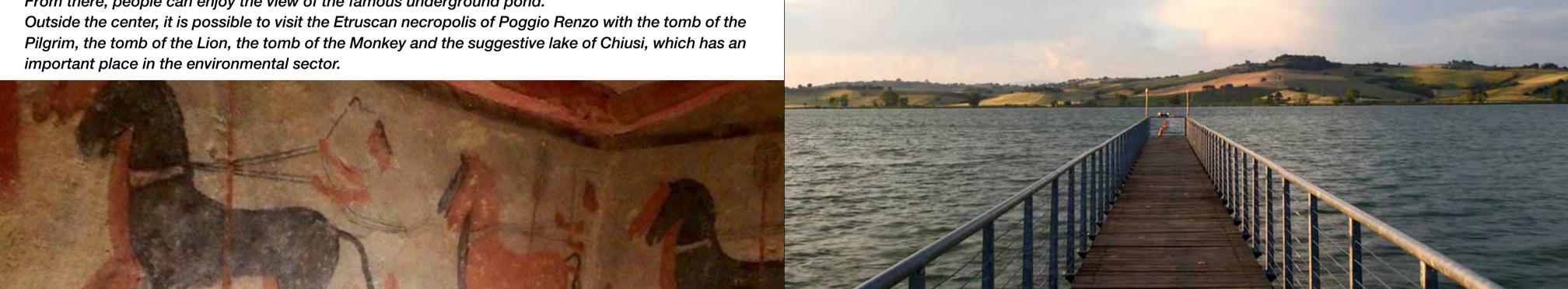
Via Porsenna, 79 Chuisi (SI)

Telefono: + 39 0578 227667

Sito web: www.prolocochiusi.it E-mail: info@prolocochiusi.it

Facebook: Pro Loco Chiusi

Instagram: Pro Loco Chiusi





Montalcinello, nome derivante dalle piante di leccio per distinguersi dalla cittadina di Montalcino, è un piccolo borgo nel comune di Chiusdino.

Le sue origini risalgono a poco dopo il 1064 e si devono al trasferimento degli abitanti dal più antico castello di San Magno all'attuale paese.

L'abitato di Montalcinello ha mantenuto sostanzialmente lo sviluppo dell'insediamento medievale, conservando anche parziali tracce dell'antico circuto murario sulle quali, nel corso dei secoli, si sono addossate le abitazioni.

Il nucleo più antico è attraversato da una via principale da cui si dipartono una serie di vicoli che, dall'interno, conducono fine al limite della cinta muraria dalla quale si intravedono squarci della campagna circostante, incontaminata.

All'estremità dell'insediamento, in posizione sommitale, si trova l'arcipretura di San Magno, costruita nel 1290 per volontà del vescovo Ranieri degli Ubertini come ricorda una lapide visibile all'interno della chiesa.

Poco fuori dal paese la cappella della Madonna della Consolazione, del XVII secolo, sede di una confraternita omonima, fondata a seguito del disastroso terremoto che ebbe come epicentro Gerfalco e che produsse gravi danni anche a Chiusdino, risparmiando però miracolosamente Montalcinello.

Montalcinello, whose name derives from holly oak plants to distinguish itself from the town of Montalcino, is a little village in the district of Chiusdino.

Its origins date back to 1064, when some local inhabitants moved from the ancient San Magno Castle to the site where Montalcinello is today.

The historic center has maintained the development of the medieval settlement, preserving even partial traces of the ancient city walls, where all along, over the centuries, the houses were built.

The oldest part of the village is crossed by the main street from which a series of alleys branch off. These narrow streets lead to the sides of the town walls from where people can see the surronding, unspoiled countryside.

On top of the village, in a upper position, stands the Church of St. Magno, built in 1290 by the will of the bishop Ranieri degli Ubertini, as recalled by a plaque visible inside the church.

Right outside the village, there is the chapel of the Madonna della Consolazione from the 17th century, home to the homonymous confraternity founded after the disastrous earthquake that had Gerfaldo as epicenter and which also caused serious damages to Chiusdino, but miraculously saved Montalcinello.

\sim Eventi Annuali \sim

8 Dicembre | Borgo Lucente

- ore 15:00 | Apertura stand con artigiani locali hand made prodotti tipici locali
- Scendi in Piazza con tutto il cuore, sostieni Telethon
- ore 17:00 | La posta di Babbo Natale
- ore 18:00 | "Quartagramma Vocal Project" all'interno della chiesa di San Magno

\sim Annual Events \sim

December 8 | Borgo Lucente

- 03:00 P.M. | Opening stand with local artisans hand made typical local product
- Take it to the streets with all the heart, support Telethon
- 05:00 P.M. | The Santa's Mail
- 06:00 P.M. | "Quartagramma Vocal Project" inside the San Magno's Church

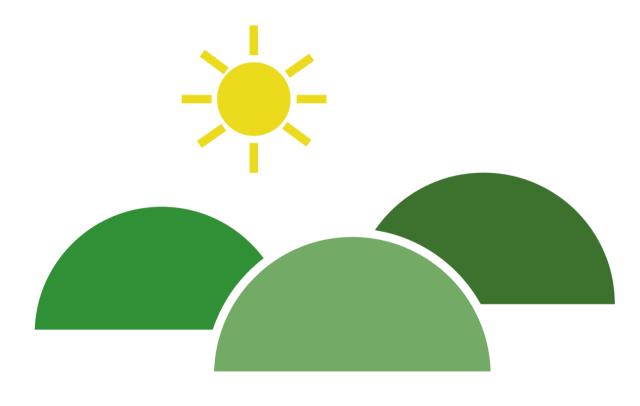
PRO LOCO MONTALCINELLO

Telefono: +39 333 5292609

Telefono: +39 339 6257461

E-mail: sabrina.squarci@gmail.com

E-mail: <u>bertinipaola@alice.it</u>







Il castello di Monteriggioni, situato al centro della Toscana, deve la propria origine alla Repubblica di Siena che, all'inizio del Duecento ne promosse la costruzione a difesa del proprio confine settentrionale contro Firenze.

Nello stesso periodo fu creata la cinta muraria del borgo che con le sue possenti torri viene ricordata anche da Dante nella Divina Commedia.

All'interno del villaggio meritano l'attenzione del visitatore la chiesa di Santa Maria Assunta (XIII sec.), i camminamenti sulla cinta muraria e il piccolo museo "Monteriggioni in Arme".

Ogni anno nel mese di Luglio la magica atmosfera del medioevo rivive a Monteriggioni in una suggestiva Festa Medievale (www.monteriggionimedievale.com).

Numerose sono le testimonianze del passato, tra cui l'ex-abbazia di Abbadia Isola con la chiesa del XII secolo, duecentesco eremo di S. Leonardo al Lago, i castelli della Chiocciola e di Castiglion Ghinibaldi e la piccola cappella di Colle Ciupi.

La zona è attraversata da numerosi sentieri che possono essere percorsi a piedi in bici o a cavallo, dei quali fa parte anche la Via Francigena. Quest'ultima tocca anche Monteriggioni che rappresenta un moderno punto-tappa del percorso tra San Gimignano e Siena.



The Castle of Monteriggioni, located in the centre of Tuscany was built by the Republic of Siena at the beginning of the 13th century, in order to defend its northermost border against Florence.

The city walls of the castle were built in the same period and its mighty towers are also remembered in Dante's Divince Comedy.

The main things to see in the village are the Church of Santa Maria Assunta (13th century), the walkway on the town walls and the small "Monteriggioni in Arme" museum.

Every year in July the magic atmosphere of the Middle Ages comes alive in Monteriggioni in a suggestive Medieval Festival (<u>www.monteriggionimedievale.com</u>).

There are many vestiges of the past, such as the ancient ex-abbey of Abbadia Isola with its 12th century church, the 13th century Retreat of San Leonardo al Lago, the castles of Chiocciola and Castiglion Ghinibaldi and the small chapel of Colle Ciupi.

Many trails run through this area and most of them can be travelled on foot, bycicle or on horseback, including the Via Francigena. This one passes by Monteriggioni, which represents today a stop-over on the route between San Gimignano and Siena.

\sim Eventi Annuali \sim

Vari appuntamenti nell'arco di ogni mese | Mercatale della Valdelsa

01 Gennaio | Concerto gospel

Gennaio | Forum Comuni in Cammino

Gennaio | Sulle orme di Sigerico – Ecorun sulla Via Francigena

Febbraio | Libri per volare - Festival dell'editoria per ragazzi e ragazze

Marzo | Granfondo Castello di Monteriggioni

Maggio | "C'ero anch'io ad Abbadia Isola"

Giugno - Settembre | Rassegna di eventi estivi

02 Giugno | Monteriggioni - il Castello dei Blocchi

Giugno | Festa dello Sport

2 week-end di Luglio | "Monteriggioni di torri si corona". Festa medievale

Luglio | Sagra del pesce

Agosto | Braciere di carne e pesce

Settembre | Torneo del barilotto e Festa patronale di Santa Maria nascente

Settembre | Slow travel feast

Ottobre | Sagra del marrone

Ottobre | Festa della Madonna del Rosario

Ottobre | Caccia al libro. Gioco a quiz per ragazzi

Novembre | Estate di San Martino... castagne, polenta e tano vino!

Novembre | Corri sulla Francigena Monteriggioni

24 Dicembre | Fiaccolata di Natale sulla Via Francigena

\sim Annual Events \sim

Different dates | Mercatale della Valdelsa

01 January | Gospel concert

January | Forum "Comuni in Cammino"

January | "Sulle orme di Sigerico" – Ecorun along the Via Francigena

February | "Libri per volare" - Children books festival

March | Granfondo Castello di Monteriggioni

May | "C'ero anch'io ad Abbadia"

June to September | Summer festival

02 June | Monteriggioni – The castle of toys

June | Sports Festival

2 week-end in July | "Monteriggioni crowns itself with towers". Medieval festival

August | Meet and Fish barbecue

September | Barilotto tournament and St. Mary's nativity celebration

September | Slow travel fest

October | Chestnut festival

October | Feast of Our Lady of the Rosary

November | Books hunting . Quiz game for children

November | St. Martin's Summer... chestnut, cornmeal mush and a lot of wine!

November | Race along the Via Francigena

24 December | Christmas torchlight on the Via Francigena





Piazza Roma, 23 Monteriggioni (SI)

Telefono: +39 0577 304834

Sito web: www.monteriggioniturismo.it

E-mail: info@monteriggioniturismo.it
Facebook: Monteriggioni Turismo
Instagram: Monteriggioni Turismo

Foto B. Bruchi



Il territorio di Murlo, situato in zona collinare e composto principalmente da zone boscose, si trova nella parte sud-ovest della provincia di Siena. Poggio alle Monache è il punto più alto, raggiunge 503 mslm e il Castello di Murlo, antica sede vescovile, su una collinetta a 307 mslm è il capoluogo. Sono numerose le frazioni sparse sul vasto territorio di Murlo: La Befa, Vallerano Lupompesi, ma Casciano e Vescovado rappresentano il fulcro economico e sociale del comune. Il notevole patrimonio culturale ed ambientale è caratterizzato dalla presenza di una grande estensione di boschi e dalla presenza di chiese e castelli, talvolta in rovina come la Rocca di Crevole, a testimonianza della storia vissuta in questa zona. Passeggiando nei sentieri tracciati, ci troviamo in mezzo ad una natura spesso aspra e rigogliosa ma sempre ricca di una grande quantità di flora e fauna selvatica. Antiche formazioni rocciose, risalenti al Giurassico, sono ricche di minerali, sfruttati probabilmente in epoca villanoviana ed etrusca, come nella costruzione del Duomo di Siena e per la costruzione di altri monumenti. Da non dimenticare le origini etrusche di Murlo, testimoniante dagli scavi che da decenni si susseguono a Poggio Civitate, e dalla bella collezione di reperti ospitati all'Antiquarium con sede nel Castello di Murlo. Un territorio incontaminato tutto da scoprire, con la sua produzione di qualità di vino e olio, ed una notevole offerta di ospitalità, e con manifestazioni annuali quali il festival di "Blu Etrusco" nel mese di Luglio e "La settimana della Musica" nel mese di Agosto.

The territory of Murlo covers a hilly and wooded area. It is located in the southwestern part of the province of siena. Poggio alle Monache is the highest point, which reaches 5503 mslm and the Castle of Murlo, an ancient bishopric, on a hill at 307 meters above sea level in the main town.

There are several hamlets scattered over the vast territory of Murlo: La Befa, Vallerano Lupompesi, but Casciano and Vescovado represent the main economic and social fulcrum of the municipality. The remarkable, cultural and environmental heritage is characterized by the presence of a large extension of woods and by the presence of churches and castles, sometimes in ruins, such as the Rocca di Crevole, whitnesses of the history of the people who lived in this area.

Walking along the marked paths, we find ourselves in the midst of nature that is often harsh and luxuriant, but always rich in flora and wild fauna. In fact, it is not unusual to meet some wild animals while walking through the woods.

Ancient rock formations, dating back to the Jurassic period, are rich in minerals, probably exploited in the Villanovan and Etruscan times such as the ones used in the construction of the Duomo (cathedral) of Siena and in the construction of other monuments.

Let's not forget the Etruscan origins of Murlo, evidenced by the excavations that have taken place for decades at Poggio Civitate, and by the fine collection of findings now shown in the Antiquarium, the museum located in the Castle of Murlo. An uncontaminated territory to be discovered, with its quality production of wine and olive oil. A remarkable offer of offer hospitality which includes annual events such as the "Blu Etrusco" festival in July and "The Week of Music" in the month of August.

\sim Eventi Annuali \sim

1° settimana di Giugno | Presepe Vivente a Murlo

Febbraio | Sfilata di carri allegorici per il Carnevale

Maggio | Murlo In Fiore

1° settimana di Giugno | Milf (Murlo in Live Fest) Festival

Luglio | Vari appuntamenti, Blu Etrusco Festival

1° settimana di Agosto | La settimana della Musica, concerti

Ultima settimana di Settembre | Obiettivo Murlo, concorso fotografico

1° settimana di Ottobre | Il tordo e la cuccagna, fiera enogastronomica

Novembre | Festa di Halloween

Dicembre | Luminare e mostra presepi

\sim Annual Events \sim

1st week January | Nativity in Murlo

February | Parade of allegorical floats for the Carnival

May | Murlo In Fiore

1st week of June | Milf (Murlo in Live Festival) Festival

July | Various events, Blu Etrusco Festival

1st week of August | The week of Music, concerts

Last week of September | Obiettivo Murlo, photo contest

1st week of October | Il tordo e la cuccagna, food and wine fair

November | Halloween party

December | Luminary and nativity scene exhibition



PRO LOCO DI MURLO aps

Piazza Delle Carceri, 17 Murlo (SI)

Telefono: +39 3770881208

E-mail: infoprolocomurlo.it

Sito web: www.prolocomurlo.it

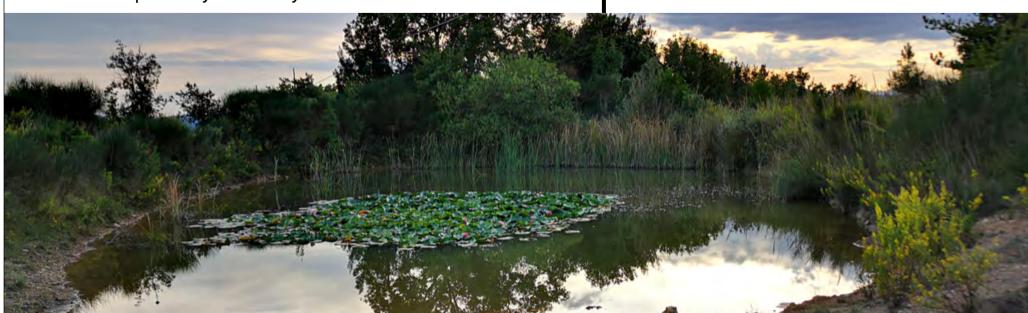
Facebook: Pro Loco Murlo

Instagram: Pro Loco Murlo

Percorsi a Murlo, a cura della Pro Loco di Murlo:

Routes in Murlo, by the Pro Loco di Murlo:

Percorso "Ho visto Nina volare"





Situato nella parte più meridionale della provincia di Siena, Piancastagnaio è un borgo antico nato in età medievale che si distende sul fianco sud-est del Monte Amiata, oltre i 700 metri di altitudine. Su un piccolo pianoro, si erge la Rocca che lo stato senese innalzò a metà del 1400 su una precedente fortificazione del XIII secolo che racchiudeva il Castello. Dalla Piazza del Castello un dolce declivio porta alla Piazza dell'Orologio, quella dell'antico Comune da cui si dipartono a raggiera le vie e i "chiassi", vicoli che si aprono su piazzette e scorci suggestivi. Al centro del paese, su un ammasso di rocce, si innalza l'antica chiesa romanica di Santa Maria Assunta già esistente nel XIII secolo. In questa e nelle altre chiese si trovano tele e affreschi di notevole pregio artistico di scuola medievale senese, sculture del XVII secolo, affreschi di Francesco Nasini della scuola manierista senese.

Le principali attività svolte sono l'agricoltura e l'artigianato e, dalla metà dell'800, per quasi 130 anni, l'estrazione delle miniere di mercurio. L'agricoltura e l'artigianato si sono protratti attraverso i secoli pur con profondi cambiamenti di modalità. Oggi si pratica in misura minore solo nella vallata a sud del paese, dove però è diventata intensiva in un grande impianto serricolo grazie alla risorsa geotermica. Nell'artigianato, molti dei vecchi mestieri sono scomparsi, ma ne è nato uno nuovo, quello della pelletteria che ha richiamato le grandi griffe delle borse da donna di lusso. Infine, le castagne che noi abbiamo nello stemma e nel nome e che sono protagoniste di una grande festa nell'ultimo fine settimana di Ottobre .

Located in the southern part of the province of Siena, Piancastagnaio is a medieval village which stretches among the foothills of Mount Amiata, over 700 meter high.

The Rocca of Piancastagnaio was erected on a small plateau by the State of Siena in the mid-15th century and built on the ruins of an existing thirteenth-century castle.

A gentle slope takes from the "Piazza del Castello" to the "Piazza dell'Orologio", the square of the ancient council. It is here that the streets of the town meet and the "chiassi", which are narrow alleys, open onto little squares surprisingly evocative panoramic views.

In the town center, erected on a pile of rocks, there is the ancient Romanesque Church of Santa Maria Assunta already existing in the 1200. In this and in other churches of Piancastagnaio, it is possible to find several Sienese School frescos and canvases of great artistic value, some seventeenth-century sculptures and the frescos of the famous Sienese Manneristic painter Francesco Nasini.

The main activities were agriculture and craftsmanship and, from the mid-18th century for almost 130 years, those in the mercury mines. Unlike the mining industry, the agricultural and manufacturing sectors are still productive, even if their techniques have radically changed throughout the years.

The agricultural business is being carried on in the valley to the south of the village, where a vast greenhouse system powered by geothermal energy has made farming more intensive.

As for the manufacturing sector, although many old crafts have disappeared, a new one is born: the leather industry, when many major luxury brands that sell women's bags moved their production f actories to Piancastagnaio. Finally, one of the most prominent aspects in the history of Piancastagnaio are chestnuts (castagne), which have been included both in the town's name and emblem. Chestnuts are the very protagonist of the great festival known as Crastatone, which is held every year n the last weekend of October.

\sim Eventi Annuali \sim

Gennaio/Febbraio | Carnevale

Venerdì Santo | Processione del Gesù morto

26 Maggio | Festa del patrono San Filippo

Giugno | Un mojito per la vita - evento musicale a favore dell'Airc

Luglio | Le 4 contrade organizzano un evento musicale e gastronomico

1° Agosto | Notte delle bandiere - inizio delle feste del Palio

Ultima Settimana di Luglio | Festa della birra

1° Agosto | Asta e bacchetta - gara di sbandieratori e tamburini delle contrade

16 Agosto | Processione della Madonna di San Pietro con sfilata storica

17 Agosto | Cene propiziatorie in ogni contrada

18 Agosto | Palio delle Contrade

Settembre | Cena itinerante per le vie del centro storico

Fine Ottobre - Inizio Novembre | Festa del Crastatone (le crostate sono le caldarroste)

\sim Annual Events \sim

January/February | Carnival

Holy Friday | Religious procession of the "Dead Christ"

26th May | Patronal Feast of Saint Philip

June | "Un mojito per la vita" - Music festival and charity event for Airc

July | Every "contrada" (district) of the village holds a music and food festival

Last week of July | Bier Festival

1st August | "Asta e Bacchetta"

16th August | Religious procession of the "Madonna di San Pietro" and historical parade

17th August | "Propitiatory dinner" in every contrada

18th August | Palio delle Contrade

September | Itinerant dinner in the streets of the old town

End of October/Beginning of November | Crastatone Festival ("crastate", roasted chestnuts)



Uffico Turistico Pro Loco Piancastagnaio

Via Garibaldi, 1 Piancastagnaio (SI)
Telefono: +39 0577784134

E-mail: info@prolocopiancastagnaio.it
Sito web: www.prolocopiancastagnaio.it
Facebook: Pro Loco Piancastagnaio

Instagram: Pro Loco Piancastagnaio
Sito web: www.scopripiancastagnaio.it
Facebook: Scopri Piancastagnaio

Facebook: Scopri Piancastagnaio
Instagram: Scopri Piancastagnaio

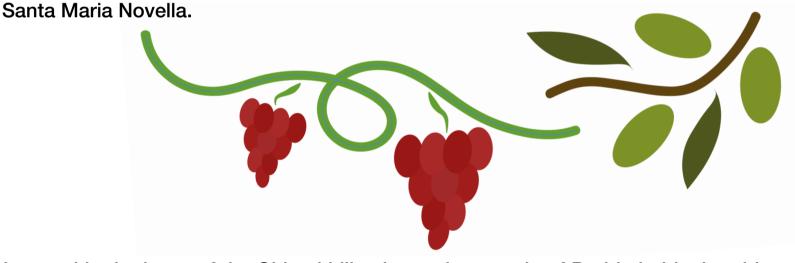






Situato nel cuore delle colline del Chianti, l'antico Castellare di Radda, racchiude dentro la cerchia delle sue mura il vecchio borgo medioevale rimasto intatto ancora oggi. Al suo interno si può ammirare il palazzo del Podestà, costruito nel '400 con al suo interno un bell'affresco cinquecentesco di scuola fiorentina e in particolare gli stemmi di alcuni dei Podestà, posti all' esterno e nel loggiato del Palazzo, datati dal '400 al '700.

Di fronte al Palazzo Comunale, è situata la Chiesa di S. Niccolò, patrono del paese, con al suo interno un Crocifisso ligneo del 1500, molto venerato dalla popolazione. Di notevole interesse la piazzetta del Castello, il camminamento Medioevale, la Ghiacciaia Granducale e la passeggiata delle mura. Oltre alla produzione di vino Chianti Classico e olio, le cui ottime qualità si sono affermate anche all'estero, si sono avviate negli ultimi anni nuove attività nel campo dell'artigianato e della piccola industria. Nei dintorni di Radda si trovano il Convento Francescano di S. Maria al Prato, lo splendido borgo medioevale di Volpaia, i castelli di Albola e Monterinaldi, il borgo di Badia a Montemuro e la Pieve di



Located in the heart of the Chianti hills, the ancient castle of Radda holds the old medieval town inside its city walls. Here you can admire the old "Palazzo del Podestà", built in the 1400s, which contains a beautiful fresco painted in the 1500s by the Florentine School of artists and also interesting coats-of-arms of some of the Podestà dating from the 1400s to the 1700s can be found on the walls outside the building and around its portico.

Opposite the Town Hall, there is the Church of Saint Nicholas, patron saint of the town. The wooden Crucifix in the church is still much venerated by the population. Other interesting monuments are the Castel Square, the Medieval Walk, the Grand Duke's ice house and the walk around the walls.

Apart from the production of wine, the famous Chianti Classico, and of olive oil, whose excellent qualities are very well-known also abroad, some new activities have sprung up recently in the fields of craftsmanship and small industry.

Near Radda, other places to see include the Franciscan Convent of Santa Maria al Prato, the beautiful village of Volpaia, the castles of Monterinaldi and Albola, Badia a Montemuro and the church of Santa Maria Novella.

\sim Eventi Annuali \sim

6 Gennaio | Concerto dell'Epifania

Febbraio | Carnevale a Radda

Maggio/Giugno | Radda nel Bicchiere

Giugno/Luglio | "Radda Rinascimentale" rievocazione storica

Giugno/Luglio | "Radda Sfila" sfilata di moda

Luglio | Concerto Filarmonica Giuseppe Verdi di Signa

14 Agosto | Musica e Cabaret in piazza

Ultimo week-end di Agosto | Festa Tradizionale del Perdono

Prima Domenica di Ottobre | Passaggio de L'Eroica

30 Dicembre | Aspettando il Capodanno

\sim Annual Events \sim

January 6th | Epiphany Concert

February | Carnival in Radda

May/June | "Radda nel Bicchiere" Radda in the Glass

June/July | "Radda Rinascimentale" Historical re-enactment

June/July | "Radda Sfila" Fashion show

July | Signa Philarmonic Concert

August 14th | Cabaret and Music Show

Last week-end of August | Traditional Perdono Festival

First Sunday of October | Byke race L'Eroica

December 30th | Waiting for The New Year



PRO LOCO RADDA IN CHIANTI

Ufficio Turistico di Accoglienza e Informazioni
Tourist Office of Ospitality and Information

Piazza Castello, 2 Radda in Chianti (SI)

Telelefono: +39 0577 738494



E-mail: proradda@chiantinet.it

Sito web: www.chiantiradda.it

Facebook: <u>Pro Loco Radda</u>
Instagram: <u>Pro Loco Radda</u>



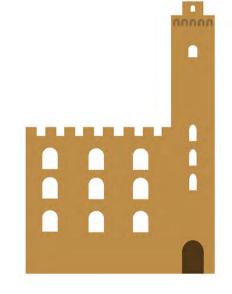


Immerso nelle colline della Toscana si trova il centro storico medievale di San Gimignano, parte del Patrimonio dell'Unesco dal 1990 grazie alle sue famose Torri. Esse in origine nel 1300, erano ben 72 ma nel corso del tempo e delle guerre molte sono state distrutte e attualmente ne sono rimaste intatte 14. La città, tuttavia, non ha da offrire solo le Torri, ma è anche sede di numerosi musei e chiese, contenenti opere di artisti Rinascimentali come Benozzo Gozzoli o il Ghirlandaio e artisti di arte contemporanea come Raffaele De Grada. Inoltre sono presenti opere archeologiche di origine Etrusca, ritrovate nel territorio circostante.

La Via Francigena, l'antica strada che collegava Canterbury fino a Roma attraversa la via principale del centro storico rendendo così la città una delle tappe riconosciute.

San Gimignano è famosa anche per i suoi prodotti tipici come la celebre Vernaccia, il vino bianco prodotto nei vigneti che circondano la collina su cui sorge la città, e la nota spezia, chiamata anche "l'oro di San Gimignano", cioè lo Zafferano.









Nestled in the hills of Tuscany, the medieval historic center of San Gimignano is part of the Unesco World Heritage since 1990 thanks to its famous towers.

In 1300, there were originally 72, but over time and because of frequent ancient warfare and two world wars, many have been destroyed. Today only 14 remain intact.

The city, however, has not only the Towers to offer, but also numerous museums and churches which are located in the historical center, containing works by Renaissance artists such as Benozzo Gozzoli or the Ghirlandaio and contemporary artists such as Raffaele De Grada. In addition, there are different archaeological works of Etruscan origin, found in the surrounding area.

The Via Francigena, the ancient road that connected Canterbury to Rome crosses the main street of the historic center, thus making the city one of the recognized stops.

San Gimignano is also famous for its typical products such as the famous Vernaccia, the white wine produced in the vineyards surrounding the hill on which the city stands, and the well-known spice called "the gold of San Gimignano", i.e. the saffron.

\sim Eventi Annuali \sim

01 Gennaio | Concerto di Capodanno

31 Gennaio | Festa del Santo Patrono della Città: San Gimignano

Gennaio - Febbraio | Carnevale di San Gimignano

12 Marzo | Festa di Santa Fina

Venerdì Santo | Tradizionale processione della Santa Croce

Giugno - Settembre | "Accade d'Estate"

Giugno - Metà Ottobre | San Gimignano Musica

Terzo fine settimana di Giugno | Ferie delle Messi

Ultimo Sabato di Giugno | Nottilucente

Prima Domenica di Agosto | Festa di Ringraziamento a Santa Fina

Primo Lunedì di Agosto | Fiera di Santa Fina

10 Agosto | Notte di San Lorenzo - "Calici sotto le Stelle"

28 Agosto | Festa di Sant'Agostino

29 Agosto | Fiera per la festa di Sant'Agostino

Fine Agosto - Primi di Settembre | Sagra del Buongustaio

Settembre | Medioevo in Rocca

8 Settembre | Festa della Madonna di Pancole

Settembre - Ottobre | Festival Barocco di San Gimignano

Seconda o Terza Domenica di Settembre | Volterra - San Gimignano

Fine Ottobre inizio Novembre | Festival della Terra

Dicembre - Febbraio | "Accade d'Inverno"

Dicembre - Aprile | Leggieri d'Inverno

31 Dicembre | San Silvestro tra le torri - Festa di fine anno

\sim Annual Events \sim

1st January | New Year's Concert

31st January | Festival of the City's Patron Saint: San Gimignano

January - February | Carnival of San Gimignano

12st March | Festival of Saint Fina

Good Friday | Traditional procession of the Holy Cross

June - September | "Accade d'Estate"

June - October | San Gimignano Musica

Third week end of June | Ferie delle Messi

Last Saturday of June | Nottilucente

First Sunday of August | Festival of thanks from the citizens of San

Gimignano to their Patron Saint: Saint Fina

First Monday of August | Santa Fina's fair

10th August | Saint Lawrence's night - "Calici sotto le Stelle"

28th August | Festival of Saint'Agostino

29th August | Fair of Saint'Agostino

End of August - Beginning of September | Sagra del Buongustaio

September | Medioevo in Rocca

8th September | Festival of the "Madonna di Pancole"

September - October | Festival Barocco di San Gimignano

2nd or 3rd Sunday of September | Volterra - San Gimignano

End of October - Beginning of November | Festival della Terra

December - Febuary | "Accade d'Inverno"

December - April | Leggeri d'Inverno

31st December | San Silvestro tra le torri: New Year's Eve party



ASSOCIAZIONE PRO LOCO SAN GIMIGNANO

Ufficio Informazioni Turistiche
Prenotazioni Strutture Ricettive
Tourist Information Centre
Accommodation Booking Service
Piazza Duomo, 1 San Gimignano (SI)
Telefono: +39 0577 940008

Sito web: www.sangimignano.com
E-mail: info@sangimignano.com
Facebook: Pro Loco San Gimignano
Instagram: Pro Loco San Gimignano





Sinalunga è un paese che sorge in un incantevole angolo della Valdichiana Senese ed è circondato da una splendida campagna costellata dai tipici casali toscani.

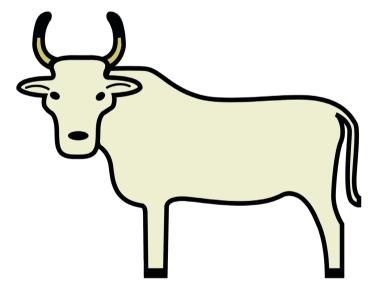
Il centro storico di Sinalunga può essere suddiviso in due parti: la prima è luogo dei più importanti monumenti risalenti al periodo che va dal tardo Rinascimento fino all'Ottocento, mentre la seconda è di epoca medioevale.

La città ancora oggi è racchiusa da lunghi tratti di mura da dove è possibile ammirare la Valdichiana in tutta la sua interezza. I principali monumenti da visitare sono: la Collegiata di San Martino, il Teatro Comunale Pinsuti, il Palazzo Pretorio e le Fonti Del Castagno.

E' possibile ammirare anche l'esposizione "Larth Le Stanze Etrusche", dove sono presenti reperti etruschi rinvenuti nel territorio.

Sinalunga è inoltre famosa per due prodotti: l'olio, riconoscimento ottenuto nel 1996 e la "Razza Chianina", bovino famoso in tutto il mondo per la sua carne saporita.





Sinalunga is a town located in an enchanting corner of the Valdichiana Senese and it's surronded by a beautiful countryside studded with typical Tuscan farmhouse.

The historic centre of Sinalunga can be divided in two parts: the first one hosts some of the most important monuments dating back from the late Renaissance to the 19th century, while the second part was built in the Middle Ages.

The city center is still circled by la long ring of walls from where it is possible to admire the Valdichiana in all its vastity.

The most important monuments to see are:the "Collegiata" Church of San Martino, the Pinsuti Municipal Theatre, the Palazzo Pretorio and the Fonti Del Castagno.

It's also possible to visit the exposition "Larth Le stanze Etrusche", where people can see some Etruscan finds discovered in the territory.

Sinalunga is known for two products: the olive oil, that obtained the recognition in the 1996 and the "Chianina", a bovine breed famous all around the world for its tasty meat.

\sim Eventi Annuali \sim

Scrofiano: Prima domenica di Febbraio | Festone di San Biagio Rigomagno: Prima domenica di Pasqua | Sagra del Ciambellino Guazzino: Seconda domenica di Pasqua | Festa delle Rocche

Sinalunga: Metà Aprile | La Primavera degli Artisti Sinalunga: Metà Maggio | Concorso Ciro Pisunti

Sinalunga: 2 Giugno | Festa Biancalana

Bettolle: 2 Giugno | La valle del Gigante Bianco

Rigomagno: Secondo fine settimana di Giugno | Rockburger

Farnetella: Domenica del Corpus Domini | L'Infiorata

Bettolle: Seconda domenica di Giugno | Palio della Rivalsa

Sinalunga: Ultima domenica di Luglio | L'Incantaborgo

Sinalunga: Ultima domenica di Agosto | Un Bacio a mezzanotte

Scrofiano: Ultimo weekend di Agosto | Birranthology Sinalunga: Prima domenica di Settembre | Ciccia in Piazza

Sinalunga: Primo martedì dopo la prima domenica di Ottobre | Fiera alla Pieve

Sinalunga: Domenica più vicina all'11 Novembre | Carriera di San Martino Farnetella: Weekend prima di Natale | Natale alle finestre

Sinalunga: Notte del 24 Dicembre, 26 Dicembre e 6 Gennaio | Presepe vivente

\sim Annual Events \sim

Scrofiano: First Sunday of February | Festone di San Biagio Rigomagno: First Sunday after Easter | Sagra del Ciambellino

Guazzino: Second Sunday after Easter | Festa delle Rocche, Patron Saint festival

Sinalunga: Mid April | La Primavera degli Artisti Sinalunga: Mid May | Concorso Ciro Pisunti Sinalunga: June 2 | Festa Biancalana Bettolle: June 2 | La valle del Gigante Bianco

Bettolle: June 2 | La valle del Gigante Bianco
Rigomagno: Second weekend of June | Rockburger
Farnetella: Corpus Domini Sunday | L'Infiorata
Bettolle: Second Sunday of June | Palio della Rivalsa
Sinalunga: Last Sunday of July | L'Incantaborgo

Sinalunga: Last Sunday of August | Un Bacio a mezzanotte

Scrofiano: Last weekend of August | Birranthology Sinalunga: First Sunday of September | Ciccia in Piazza

Sinalunga: First Tuesday after the first Sunday of October | Fiera alla Pieve Sinalunga: The closest Sunday to November 11 | Carriera di San Martino

Farnetella: Weekends before Christmas | Natale alle finestre

Sinalunga: Evening of December 24, December 26 and January 6 | Presepe vivente





ASSOCIAZIONE TURISTICA PRO LOCO SINALUNGA

Ufficio Turistico Sinalunga Tourist Information Centre

Piazza della Stazione, 31 Sinalunga (SI)

Telefono: +39 333 81 66 793

Email: ufficioturisticosinalunga@gmail.com

Sito web: <u>www.visitsinalunga.it</u>
Facebook: <u>Ufficio Turistico Sinalunga</u>
Instagram: <u>Ufficio Turistico Sinalunga</u>





A pochi chilometri di distanza da Siena, nel centro della Val di Merse, si trova Sovicille, un comune ricco di pievi, abbazie, castelli e ville. Fra le più note troviamo: La Pieve di San Giovanni Battista, meglio nota come Pieve di Ponte allo Spino; Il Castello di Celsa; Villa Centinale, appartenuta alla famiglia Chigi; il Monastero di Torri, trasformato in villa nel XIX secolo; il Castello di Montarrenti, situato lungo la strada dove si trova anche Il Ponte della Pia, citato da Dante Alighieri nel V canto del Purgatorio, dove racconta il passaggio di Pia de' Tolomei per andare in esilio in Maremma.

Nel territorio di Sovicille si estrae il "Giallo di Siena", il famoso marmo conosciuto in tutto il mondo come "Broccatello", e viene allevata la Cinta Senese, una razza suina di grande notorietà, inoltre si trova anche la "Terra di Siena" da cui deriva l'omonimo colore.

Da non perdere sono i tanti piccoli borghi medievali, la Necropoli etrusca di Malignano, il Museo Etnografico del Bosco, la Riserva Naturale dell'Alto Merse e i boschi della Montagnola Senese attraversati da sentieri da fare a piedi o in bicicletta.



At only a few kilometers from Siena in the middle of the Val di Merse, Sovicille and its district is full of churches, abbeys, castles and villas. Among the most famous ones, there are: the church of San Giovanni Battista, also known as church of Ponte allo Spino; the castle of Celsa; Villa Centinale, belonging to the Chigi family; the monastery of Torri, converted in villa in nineteen century; the castle of Montarrenti, located along the route where there is also Pia's bridge, also mentioned by Dante Alighieri in the fifth canto of Purgatory. Dante tells the story of the passage of Pia De' Tolomei over this bridge on her exile towards the Maremma area.

This territory is the home to the ochre-colored "Giallo Siena" marble, one of the most famous marbled stones in the world known with the name of "Broccatello", and also, it is from this area that the name of the colour "Terre di Siena" comes from. The most famous product is the "Cinta senese", an ancient breed known for its tasty pork meat.

There are many small medieval villages and places that are worth a visit, such as the Etruscan Necropolis of Malignano, the Ethnographic Museum of the forest, the Alto Merse Natural park and the woods of the Montagnola Senese crossed by paths where people can either walk or go by byke.

\sim Eventi Annuali \sim

Domenica precedente il giorno dell'Epifania o il 6 Gennaio | La Magia del Presepe vivente

Primavera e Autunno | Sovicille delle Meraviglie

Giugno - Settembre | Settimane Artistiche

Terzo Sabato di Giugno | La Notte Bianca di San Rocco a Pilli

23 Giugno | Festa di San Giovanni

Luglio/Agosto | Festa di San Lorenzo

8 Dicembre | Natale nel Borgo

Terzo fine settimana di Novembre | Sagra della Cinta

∼ Annual Events *∼*

The Sunday before Epiphany or on January the 6th | The Magic of the Nativity

Spring and Autumn | Sovicille delle Meraviglie

June - September | Artistic Weeks

Third Saturday of June | White night festival of San Rocco a Pilli

23rd June | Feast of San Giovanni

July/August | Feast of San Lorenzo

8th December | Christmas in the village of Rosia

Third weekend of November | Cinta Senese festival



Via Roma, 27 Sovicille (SI)

Telefono: +39 0577 314503

Sito web: www.prolocosovicille.it

E-mail: info@prolocosovicille.it

E-mail: prolocosovicille@pec.it

Whatsapp: +39 329 1134619

Facebook: Pro Loco Sovicille

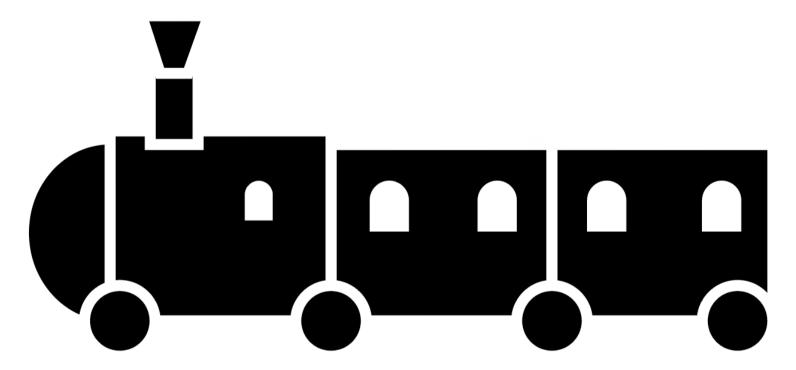
Instagram: Pro Loco Sovicille

Youtube: Pro Loco Sovicille





Torrenieri (Turreiner, XIII tappa del viaggio di Sigerico) sorge all'incrocio fra la Via Francigena e la Traversa dei Monti, la strada che dall'Appennino conduce alla Maremma. La città viene ricordata anche da Boccaccio in una novella del Decameron. Entrando dentro il paese di riconosce l'edificio di Capo Borgo e la chiesa di Santa Maria Maddalena, che custodisce la statua della Madonna col Bambino, proclamata patrona della Via Francigena. Accanto, la chiesa dedicata a San Rocco sul cui sagrato poggia il Monumento al Pellegrino. Più avanti, lungo la via, si erge Palazzo Ballati o della Posta Vecchia e la stazione ferroviaria, riconosciuta come Patrimonio Turistico/Cultuale dal MIBACT. Ai lati della stazione vennero costruiti i viali, quartieri dal rilevante profilo architettonico che ricordano il fermento economico e sociale della Torrenieri industriale, attraverso la rinomata "Festa del treno".



Torrenieri (Turrenier, XIII stage of Sigeric's journey) stands at the intersection of Via Francigena and Traversa dei Monti, the road that leads from the Apennines to the Maremma. The city is also mentioned by Boccaccio in a short story of the Decameron. Entering the village, people can see the building of Capo Borgo and the Church of Santa Maria Maddalena, which houses the statue of the "Madonna and Child", proclaimed Patron saint of the Via Francigena. Next to it, there is the church dedicated to San Rocco on whose churchyard the Monument to the Pilgrim was erected. Further along the road, there stands Palazzato Ballati also called "Old Post office" and the railway station, that achieved a recognition as a Tourist/Cultural Heritage by MIBACT. On the sides of the tracks, the avenues were built a were built the neighborhood as a significant architectural profile underlining the economic and social ferment of the industrial Torrenieri. Every year, it's hosts the famous event of the "Train Festival".

\sim Eventi Annuali \sim

Febbraio/Marzo - Ultimo Sabato di Carnevale | "Francigena in maschera"

Maggio - Terza Domenica | "Prossima stazione...Torrenieri!" - Festa del Treno

Agosto - Ultimo Venerdì | "Torrenieri esce a cena"

22 Luglio | Festa Patronale S. Maria Maddalena

Ottobre/Novembre | Un sabato dedicato a "Lento Pede", libri, passi, parole...

Dicembre - Sabato o Domenica prima del Natale | "Aspettando il Natale sulla

Via Francigena"

\sim Annual Events \sim

February\March - last Saturday of carnival | " Masked Francigena"

May - Third Sunday | " Next station...Torrenieri!" - Train's feast

August - Last Friday | "Torrenieri goes out for dinner"

July 22nd | Patronal feast Saint Mary Magdalene

October\November | A Saturday dedicated to "Lento pede", books, steps, words...

December - Saturday or Sunday before Christmas Day | "Waiting for Christmas

on Via Francigena"



PRO LOCO TORRENIERI aps

Ufficio Informazioni Turistiche
Info Strutture Ricettive
Tourist Information Centre
Info on the receptive structures
Via Romana, 55 Torrenieri (SI)

Telefono: + 39 347 7137456 Telefono: +39 393 9575437

E-mail: <u>info@prolocotorrenieri.com</u>
Sito web: <u>www.prolocotorrenieri.com</u>

Facebook: Pro Loco Torrenieri





Progetto realizzato in collaborazione con:

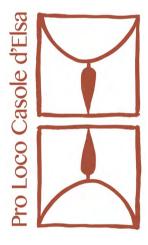
Project realised in collaboration with:



Pro Loco delle Terre di Siena



UNPLI Toscana



Pro Loco Casole d'Elsa



Associazione Pro Loco Celle sul Rigo



Ufficio IAT Cetona





Pro Loco Montalcinello



GGIONI Ufficio Turistico Monteriggioni



Pro Loco Murlo aps



PIANCASTAGNAIO Ufficio Turistico Pro Loco Piancastagnaio



Pro Loco Radda in Chianti



Associazione Turistica Pro Loco Sinalunga





Pro Loco Sovicille



Pro Loco Torrenieri aps



Associazione Pro Loco San Gimignano

Elaborazione grafica e impaginazione realizzata da: Chiara Viani













